



CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE

Le Canada en scène. Canada is our stage.

*Un concert ? Un spectacle ?  
Une joyeuse aventure pour petites et grandes oreilles !*

# Listen to the Silence **un voyage avec John Cage**

le  
THÉÂTRE FRANÇAIS

Déjoué par BRIGITTE  
HAENTJENS

MÉLANIE DUMONT

Directrice artistique associée, volet Enfance/jeunesse

## THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA

BRIGITTE HAENTJENS – DIRECTRICE ARTISTIQUE

MÉLANIE DUMONT – DIRECTRICE ARTISTIQUE ASSOCIÉE, VOLET ENFANCE/JEUNESSE

# Listen to the Silence

**un voyage avec John Cage**

**Direction** / Wouter Van Looy et Letizia Renzini

Dans une chambre à deux faces, un pianiste et son complice s'attellent à restituer l'âme de John Cage. Jongleries acoustiques et acrobaties visuelles s'associent pour réveiller le génie créatif de ce musicien surprenant. Ludique, festif et ouvert, *Listen to the Silence* propose un concert interactif des plus réjouissants. Pour petites et grandes oreilles !

Scénographie / Wouter Van Looy

Vidéo / Letizia Renzini

Interprétation / Tjyying Liu

Piano / Jeroen Malaise

Musique / Philippe Lessard Drol et

Production / Zonzo Compagnie

en coproduction avec De Werf, Rataplan, Muziektheater Transparant, Big Bang Festival et Acht Brücken (Musik für Köln)

Durée / 55 minutes



## Renversante boîte à surprises

Qui n'aime pas être étonné au théâtre ? Il me semble avoir rarement rencontré quelqu'un dans une salle de spectacle qui n'espérait pas, même secrètement, voir ce qu'il n'avait encore jamais vu, ou du moins, pas sous cet angle particulier.

Et heureusement, car le théâtre demeure plus que jamais aujourd'hui un lieu unique pour cultiver l'étonnement, la surprise, voire le goût d'une douce étrangeté, seule capable de chatouiller le quotidien et d'en secouer gentiment le cadre. Le théâtre est certainement un espace autre où l'on suspend nos habitudes, où l'on s'ouvre à des façons nouvelles de percevoir, nos sens titillés comme jamais et nos pores soudainement regaillardis. On pourrait dire ainsi que chaque spectacle, à sa manière, est une invitation à prendre le temps d'explorer et de redécouvrir le réel.

Ici, la redécouverte est menée par la Zonzo Compagnie, elle-même sur les traces de John Cage. Ce génial hurluberlu, grand-père de l'expérimentation musicale, n'a cessé au fil de sa vie de réinventer et d'élargir la conception que nous avons de la musique. En éclatant les lois de la composition ou en créant ses pièces à l'aide d'objets de tous les jours au lieu d'instruments conventionnels, cet iconoclaste du son est parvenu à éduquer l'oreille de manière drôle et loufoque, créative et intelligente. Au tour maintenant des créateurs de la Zonzo de jongler avec ces qualificatifs de façon astucieuse pour réveiller l'esprit créatif du compositeur et plonger les spectateurs dans son univers coloré. Fabrique de sons, d'images et d'inattendu, *Listen to the Silence* s'annonce comme la plus renversante des boîtes à surprises !

/ MÉLANIE DUMONT \* Directrice artistique associée, volet Enfance/jeunesse

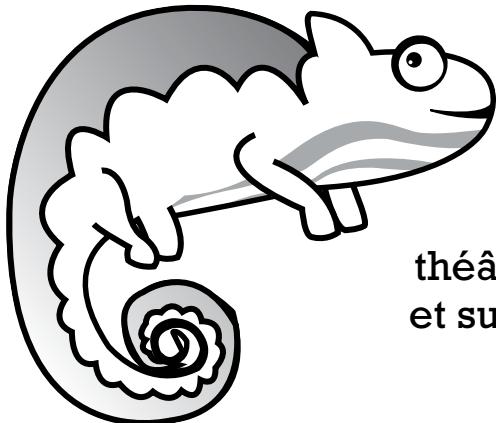
# **La Zonzo Compagnie**

La grande aventure de la Zonzo Compagnie, impulsée en Belgique 2001 par le metteur en scène Wouter Van Looy, renouvelle depuis plus de dix ans maintenant le spectacle musical destiné aux enfants. Depuis ses débuts, la compagnie s'entoure de musiciens novateurs et imaginatifs, d'ensembles et de compositeurs qui s'investissent dans l'éducation du jeune public et qui partagent la scène avec eux, repoussant les limites des concerts pour enfants.

En collaboration avec de nombreux partenaires en Belgique et à l'étranger, la Zonzo Compagnie défend une mission bien précise : rendre accessible la richesse de la musique aux enfants d'une manière vivante et enrichissante.



©Wouter Van Looy



Le théâtre ressemble à une curieuse bête. Son aspect change sans arrêt, jamais pareil d'un spectacle à l'autre. Une chose est sûre, le théâtre est au moins aussi coloré et surprenant qu'un caméléon !

\*

### Une fois le spectacle terminé, joue aux devinettes.

Si le spectacle d'aujourd'hui avait **une couleur**, ce serait laquelle ?  
Et pourquoi ?

Amuse-toi ensuite à poser la question aux personnes qui t'accompagnaient et à comparer vos réponses.

\*

Qu'est-ce qui t'a surpris dans le spectacle ?  
Quel est **le moment** qui a le plus retenu ton attention ?  
Dessine-le !

\*

Si tu devais choisir **un mot** pour décrire ce que tu as vu, ce serait lequel ?  
Ça peut être un adjectif, un verbe ou un nom. À toi de choisir !

\*

# Pour t'amuser!

(Exercices tirés du guide d'accompagnement de l'élève, conçu par Venessa Lachance)

## IL ÉTAIT UNE FOIS JOHN CAGE...

Voici l'histoire de John Cage, un compositeur hors du commun. En secouant la feuille trop fort, des mots sont tombés dans l'encadré au bas de la page. Peux-tu replacer les mots aux bons endroits ?

Il était une fois, dans la grande \_\_\_\_\_ américaine Los Angeles, un grand compositeur en devenir : John Cage. Très jeune, il commence sa belle aventure musicale en apprenant à jouer du \_\_\_\_\_. « J'aimerais moi aussi écrire de la \_\_\_\_\_ comme les gens qui ont écrit ces notes sur ma partition », se dit John. Il décide donc de voyager afin de suivre des cours de composition avec de grands professeurs de l'époque, incluant Arnold Schoenberg, un compositeur allemand aux idées \_\_\_\_\_. John étudie, pense, travaille, questionne et compose. Ce ne sont pas que des pièces que John a ensuite écrites : il y a encore plus impressionnant. John a pensé à une toute \_\_\_\_\_ façon d'utiliser le piano ! Toi, tu connais ces objets spéciaux qu'on utilise pour manger ? Oui oui, c'est ça, des cuillères et des \_\_\_\_\_. Eh bien, John a décidé de s'en servir pour jouer du piano. Tu ne crois pas que c'est possible ? John Cage a inventé le piano préparé, c'est-à-dire un piano auquel on a ajouté des objets entre les \_\_\_\_\_ pour en changer le son. Et toi, peux-tu \_\_\_\_\_ à une nouvelle manière de jouer du piano ?

penser	fourchettes	piano	nouvelle
musique	ville	cordes	révolutionnaires

# Le jeu des hypothèses

À quoi te fait penser l'affiche du spectacle, présentée sur la page couverture de ce programme ? Est-ce que tu crois que la petite fille peut quand même entendre quelque chose ? Est-ce qu'elle dort ? Comment te sens-tu quand c'est silencieux ?

**Que signifie le titre du spectacle ?** *Listen to the Silence - un voyage avec John Cage* : « Écouter le silence » implique qu'on puisse entendre l'absence de bruit. Lorsque c'est silencieux, est-ce vraiment silencieux ? Si tout le monde arrête de parler, est-ce que tu peux quand même entendre des bruits ? Lesquels ? Quand c'est silencieux, est-ce que tu peux entendre des bruits dans ta tête venant de tes idées, tes inspirations ?

**Qu'est-ce que de la musique ?** Est-ce que du bruit, c'est de la musique ? John Cage est un compositeur qui se servait d'objets du quotidien afin de composer ses pièces. Si tu avais à composer une pièce pour plusieurs instruments et objets, lesquels choisirais-tu ? À quoi pourrait-on s'attendre ? (à quelque chose de drôle, de triste, de joyeux, de bizarre ?)

**Quel est ton instrument préféré, pourquoi ?** À quoi ressemble le son de cet instrument ? Comment en joue-t-on ? **Est-ce que tu peux t'imaginer une façon de modifier le son de cet instrument ?** (par exemple, s'il était plus gros, plus petit, entièrement plongé dans une piscine, si l'on y remplaçait les cordes par des spaghetti ou par des élastiques...) À quoi ressemblerait le son de ton nouvel instrument ? Savais-tu que John Cage a écrit des pièces avec un bain rempli d'eau ou encore avec des ustensiles entre les cordes du piano ?



Pour John Cage, la matière des choses, quelles qu'elles soient, est susceptible de laisser jaillir du son. C'est probablement ce qui explique que son œuvre ait en quelque sorte la propriété de rééduquer notre oreille, nous faisant entendre ce bruissement profus dont sourd l'univers et dont nous n'avons pas conscience. Sensible à ce phénomène, le spectacle *Listen to the Silence* laisse retentir certaines des questions qui hantaient l'esprit de John Cage : tout son est-il musique ? Est-ce que le son produit par une voiture peut être utilisé comme le son produit par un instrument ? Dans quelle mesure un arbre chante-t-il ? Le silence correspond-il à une forme musicale ?

(Extrait tiré du texte « *Listen to the Silence* ou la symphonie déconcertante », par Florent Siaud, publié dans le Cahier Cinq du Théâtre français, disponible à l'entrée du Studio lors des représentations.)



silence

# L'équipe artistique du spectacle

**LETIZIA RENZINI** (Conception) est une **artiste audio-visuelle**, une interprète, une musicienne, une chanteuse ainsi qu'une DJ. Son œuvre est imprégnée **d'influences jazz et des courants d'avant-garde**. On a pu assister aux représentations de ses conceptions sur plusieurs scènes italiennes et internationales. Son dernier projet, une installation intitulée « Bird Listening » peut être admiré au musée Marini à Florence.

**WOUTER VAN LOOY** (Conception) travaille où l'opéra et le **théâtre musical contemporain** se rencontrent. Son œuvre **s'inspire fréquemment de faits historiques**. Ses conceptions aux environnements inhabituels sont souvent le résultat de collaborations multidisciplinaires entre compositeurs, écrivains et plasticiens. En plus d'être directeur artistique au *Muziektheater Transparant*, il fonde le festival de musique pour enfant *Oorsmeer* en 1995.

**TJYYING LIU** (Interprétation) a participé à la conception d'un grand nombre de **pièces de théâtre musical** à titre de directeur invité dans divers conservatoires. Ses talents de **scénariste** lui ont valu une nomination au *Golden Calf* en 2007 lors du *Dutch Film Festival* à Utrecht.

**JEROEN MALAISE** (Interprétation) joue de plusieurs instruments à clavier depuis un très jeune âge, tels le clavecin, le clavicymbalum et le piano. Suite à ses études du piano sous l'aile de Jan Vermeulen, il a été diplômé du conservatoire Brabant à Tilburg, aux Pays-Bas. Jeroen joue dans plusieurs ensembles de **musique classique et jazz**. En 2008, avec le groupe Groove Juice Special, il remporte le prix du public *Jazz Costa*.



© Wouter Van Looy

# le THÉÂTRE FRANÇAIS

## Déjoué par BRIGITTE



### Centre national des Arts

Président et chef de la direction \* Peter A. Herrndorf

#### Équipe du Théâtre français

Directrice artistique \* Brigitte Haentjens

Directeur administratif \* Robert Gagné

Directrice artistique associée, volet Enfance/jeunesse \* Mélanie Dumont

Adjoint à la direction artistique \* Guy Warin

Coordonnatrice administrative \* Lucette Proulx

Coordonnatrice, volet Enfance/jeunesse et projets spéciaux \* Véronique Lavoie-Marcus

#### Équipe des communications et du marketing

Agent de communication \* François Demers

Agente de marketing \* Annick Huard

#### Équipe de production

Directeur de production \* Alex Gazalé

Directrice technique \* Brian Campbell & Élise Lefebvre

Administratrice de production \* Lucie Bélanger-Hughson

Adjointe administrative \* Shanan Hyland

#### Équipe du Studio

Chef du Studio \* Stéphane Boyer

Assistant \* Denis Rochon

Projectionniste en chef \* David Milliard

L'Alliance internationale des employés de la scène. La section locale 471 représente les techniciens de scène et les habilleuses.

#### Commentaires

Nous souhaitons vivement que vous entriez en contact avec nous pour nous transmettre vos commentaires ou échanger suite à ce spectacle. Pour ce faire, veuillez communiquer avec **Véronique Lavoie-Marcus** en lui écrivant à **Veronique.Marcus@cna-nac.ca** ou en composant le **613 947-7000 x523**.

# Du théâtre à tout âge

## ENFANCE

5 ans et +

### **LISTEN TO THE SILENCE – UN VOYAGE AVEC JOHN CAGE**

samedi 29 et dimanche 30 novembre,

13 h 30 et 15 h 30

*Un concert coloré et interactif*

9 ans et +

### **LES GRANDS-MÈRES MORTES – UNE FÊTE**

samedi 14 et dimanche 15 février, 13 h 30

et 15 h 30

*Une fête pour trois grands-mamans hors de l'ordinaire*

4 ans et +

### **L'HISTOIRE DU GRILLON ÉGARÉ DANS UN SALON**

samedi 28 février, 13 h 30, dimanche 1<sup>er</sup> mars,

13 h 30 et 15 h 30

*Un monde imaginaire qui prend vie*

8 ans et +

### **NOEUDS PAPILLON**

samedi 11 avril, 13 h 30, dimanche 12 avril,

13 h 30 et 15 h 30

*L'univers de l'aviation à tire-d'aile*

Le Théâtre français offre la possibilité  
d'économiser 15% en choisissant  
deux spectacles ou plus.  
Il n'est pas trop tard pour s'abonner !

4 ans et +

## **TERRIER**

samedi 23 mai, 13 h 30, dimanche 24 mai,

13 h 30 et 15 h 30

*Une histoire d'amitié au rythme des saisons*

## JEUNESSE

14 ans et +

### **ALBUM DE FINISSANTS**

jeudi 14 et vendredi 15 mai, 19 h 30

*La parole adolescente se délie*

14 ans et +

### **CE QUI NOUS RELIE ?**

samedi 16 mai, 16 h

*Qu'inventeront ensemble les jeunes ?*



le  
THÉÂTRE FRANÇAIS

Déjoué par BRIGITTE  
HAENTJENS

MÉLANIE DUMONT

Directrice artistique associée, volet Enfance/jeunesse

**cna-nac.ca/tf**